

خط إرشاد سلوك الأعمال في Monsanto

لدينا رؤيا رائعة. فالمزايا المتمثلة في منتجات Monsanto واضحة وملموسة في جميع أنحاء العالم، من أصغر مزرعة عائلية إلى أكبر مشروع تجاري.

المراهنة من خلال أداء الأعمال بنزاهة من شأنه أن يحول رؤيانا إلى واقع لائحة سلوك الأعمال هي المرجع الذي يمكنك الاستناد إليه لضمان النزاهة في الأعمال في Monsanto.

النزاهة هي القيمة السائدة في مراهنات Monsanto، وهي الأسلوب الذي ندير به أنشطة أعمالنا اليومية. وتوفر لائحة سلوك الأعمال الخاصة بنا الدليل اللازم لأداء الأعمال بنزاهة. وإذا كانت لديك أي استفسارات، في أي وقت، أو إذا كانت لديك أي مشكلة بشأن لائحة سلوك الأعمال، يرجى الاتصال بخط إرشاد سلوك الأعمال في Monsanto.

ويعتبر خط إرشاد سلوك الأعمال في Monsanto طريقة مريحة وملائمة بالنسبة لك عندما تكون بحاجة إلى الإرشاد في التعامل مع أي مشكلة مرتبطة بسلوك الأعمال. ويمكنك الاتصال دون الكشف عن هويتك، إذا رغبت في ذلك.

وإذا اتصلت من خارج أمريكا الشمالية، أدخل كود الاتصال الخاص ببلدك أولاً. وبالنسبة لـ "الأردن" فإن الكود ورقم الاتصال هما: 1-880-0000.

عندما تتصل بخط إرشاد سلوك الأعمال في Monsanto، سيقوم أخصائي اتصالات مدرب بالتحدث إليك للتوصل إلى فهم أفضل لطبيعة مشكلتك. ثم يقوم الأخصائي بعرض سؤالك في شكل تقرير، على مكتب سلوك الأعمال في Monsanto، الذي يتولى النظر في سؤالك لتحديد الإجراء أو الرد المناسب.

وفي نهاية اتصالك، يتم إعطاؤك رقم إشارة وتاريخ لمعاودة الاتصال، حيث يمكنك متابعة سؤالك أو مشكلتك. وعند الاتصال لا تذكر سوى رقم الإشارة. وإذا كانت هناك معلومات أخرى مطلوبة منك، فسوف تُسأل عنها عندما تعاود الاتصال.

يرجى ملاحظة.....

أن خط إرشاد سلوك الأعمال في Monsanto ليس الهدف منه أن يكون بديلاً للتواصل الهادف بينك وبين من يتولى الإشراف عليك. إذا كانت لديك أية استفسارات أو مشكلات متعلقة بإجراءات التشغيل العادية، أو اقتراحات من شأنها جعل مكان عملك أكثر راحة أو كفاءة، يرجى عرضها مباشرة على المشرف.

ميثاق Monsanto

النزاهة هي أساس كل ما نقوم به. النزاهة تشمل الأمانة وأدب السلوك وعدم التناقض والشجاعة. استناداً إلى هذه القيم، نحن ملتزمون بما يلي:

الحوار:

سوف نستمع بعناية إلى وجهات النظر المختلفة في حوار بناء لتوسيع فهمنا للموضوعات من أجل تحسين طريقة التعامل مع احتياجات ومشكلات المجتمع وكل فرد منا.

الاحترام:

نحن نحترم الاهتمامات الدينية والثقافية والأخلاقية للناس في جميع أنحاء العالم. سلامة موظفينا والمجتمعات التي نعمل فيها وعمالنا ومستهلكينا وبيئتنا كلها تحظى بأولوية قصوى.

الشفافية:

نحن نضمن توفر المعلومات وسهولة الحصول عليها وسهولة فهمها.

المشاركة:

نحن نشارك المعرفة والتكنولوجيا من أجل تطوير الفهم العلمي وتحسين الزراعة والبيئة وتحسين المحاصيل ومساعدة الفلاحين في الدول النامية.

المزايا:

نحن نقوم بتوصيل منتجات عالية الجودة إلى عملائنا وإلى البيئة، بعلم سليم ومبتكر وإدارة ذكية وفعالة.

وفي الداخل نتعهد بما يلي:

العمل كمالك لتحقيق النتائج:

نحن نخلق الوضوح في الاتجاه والأدوار والمسؤولية؛ ونبني علاقات مع عملائنا وشركائنا الخارجيين؛ ونتخذ قرارات حكيمة؛ وندير موارد شركتنا؛ ونتحمل مسؤولية تحقيق النتائج المتفق عليها.

خلق مكان عمل رائع:

نحن نضمن تنوع الأفراد والأفكار؛ ونساعد على الابتكار والتجديد والتعلم؛ ونمارس العمل الجماعي الشامل؛ ونكافئ ونقدر من يعملون معنا.

موارد إرشاد سلوك الأعمال

إننا نشجعك على الاستفادة من طرق الاتصال بمكتب إرشاد سلوك الأعمال:

٨٧٧-٧٨١-٢٤٣١

٨٠٠-٨٨٦-٠٧٨٢

business.conduct@monsanto.com

Monsanto Business Conduct Program

P.O. Box 21526

St. Louis, MO 63132, USA

خط إرشاد Monsanto

هاتف المكتب:

بريد إلكتروني:

العنوان البريدي لبرنامج Global

:Business Conduct

يرجى ملاحظة الآتي: إذا رغبت في التعبير عن رأيك أو تقديم استفسار إلى مكتب إرشاد سلوك الأعمال بدون الكشف عن هويتك يمكنك القيام بذلك، ولكن لضمان عدم الكشف عن هويتك يرجى الاتصال عبر خط الإرشاد (Guidance Line) أو باستخدام العنوان البريدي. وبالنسبة للموظفين الذين يذكرون أسماءهم فإنه سيتم الحفاظ على سريتهم بقدر المستطاع.

زملاء Monsanto الأعزاء:

يعد الالتزام المستمر بالنزاهة في جميع أعمالنا ركيزة من ركائز سلوك شركتنا. إننا لا نعتبر هذا الالتزام من الأمور المسلم بها. إننا في الحقيقة يجب أن نؤكد هذا الالتزام كل يوم. من خلال التمسك بالنزاهة في كل ما نفعل سوف نكسب ثقة جميع مساهمينا ونحافظ على هذه الثقة.

ويجب أن نسعى إلى الحفاظ على تلك الثقة وزيادتها كل يوم. بفضل هذه الثقة يمكننا أن نحقق نظرتنا بشأن وفرة الطعام والبيئة الصحية؛ وبدون هذه الثقة قد نواجه تقريباً كل العوائق التي يصعب التغلب عليها لكي نعمل بحرية.

اكتساب تلك السمعة يعني أكثر من مراعاة نص القانون. إنه يعني أن نفعل ما هو صواب حتى عندما نواجه مواقف لا تخضع لأي قانون محدد أو لائحة بعينها. وأحياناً لا يكون الشيء الصواب واضحاً، ولكن مهمتنا في Monsanto هي محاولة التوصل للإجابة الصحيحة في كل موقف من مواقف الأعمال. ولمساعدتنا في مواصلة أفضل مسار عمل تقدم هذه اللائحة إرشادات عن سلوك الأعمال المناسب. لائحتنا تساعدنا في التعامل بطريقة مسؤولة مع مجموعة ممارسات الأعمال المعقدة التي تؤثر على سمعتنا.

يتوقع من كل واحد منا أن يكون على مستوى لائحتنا في كل ما نقوم به.

مع أطيب تحياتي،



هيو جرانت

رئيس مجلس الإدارة والمسئول التنفيذي لشركة Monsanto.

جدول المحتويات

١	نطاق هذه اللائحة/ مكتب سلوك الأعمال
٢	النزاهة
٣	التزاماتنا
٣	التزامنا نحو بعضنا البعض بيئة العمل الخاصة بنا المسائل المتعلقة بالصحة والسلامة
٤	التزامنا بالتعامل العادل قوانين مكافحة الاحتكار وقوانين المنافسة الأخرى النزاهة التنافسي الرشوة والمجاملات الهدايا والضيافة النزاهة في التسويق المساهمات السياسية والجماعات السياسية تداول الأوراق المالية بشكل غير قانوني من قبل موظفي الشركة تعارض المصالح الفرص في الشركة علاقات الموردين والعملاء
٦	التزامنا بنزاهة المنتجات البحث العلمي جودة المنتجات الالتزام باللوائح التنظيمية إدارة المنتجات
٨	التزامنا بالعمل داخل مجتمعاتنا حماية البيئة النشاط السياسي للموظفين
٨	التزامنا بدقة الكشف العام عن المعلومات والاستخدام الصحيح لموجودات الشركة جودة عمليات الكشف العام عن المعلومات دقة الدفاتر والسجلات إدارة السجلات حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية ممتلكات الشركة الكمبيوتر والبريد الإلكتروني والإنترنت سرية السجلات سرية الاتحاد الأوروبي
١١	التزامنا بمكان العمل العالمي المساعدة في مكافحة الفساد قوانين المقاطعة العقوبات التجارية والاقتصادية التصدير والاستيراد المعاملات الأخلاقية الخاصة بالعملة
١٢	أسئلة يتكرر سؤالها
١٣	أفكار ختامية

نطاق هذه اللائحة

لائحة سلوك الأعمال هذه ("اللائحة") تم تبنيها من قبل قيادتنا ومجلس الإدارة لدينا، وهي تقدم وتشرح الالتزامات الأساسية الخاصة بنا جميعاً. أولاً، تتمثل سياسة في الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها. هذه اللائحة دليل ومصدر لتقديم المعلومات القانونية عن موضوعات سلوك الأعمال التي تحدث بصورة متكررة. هذه اللائحة ليس الهدف منها مخاطبة كل ظرف من الظروف، كما أنها ليست ملخصاً لجميع القوانين واللوائح التي تسري على Monsanto. يتوقع من الموظفين دائماً حسن تقدير الأمور والحكم عليها بأفضل طريقة عند التعامل مع الموضوعات الخاصة بسلوك الأعمال، وطلب الإرشاد والتوجيه إذا لم يكن الطريق الواجب اتباعه واضحاً.

هذه اللائحة تسري على شركات Monsanto وشركاتها الفرعية في جميع أنحاء العالم، وتسري على مسنولي Monsanto ومدرائها وموظفيها المتفرغين وغير المتفرغين. كما أن هذه اللائحة تسري على جميع الزملاء الذين تديرهم Monsanto. وأخيراً، فإن جميع الكيانات التي تمثلها Monsanto مثل المستشارين والوكلاء وممثلي المبيعات والموزعين والمقاولين المستقلين يجب أن يوافقوا خطياً على اتباع جميع الأجزاء المعمول بها من هذه اللائحة. هذه الكيانات، حيثما وجدت، تكون ملزمة بنفس الشروط التي تسري على موظفي Monsanto.

مكتب سلوك الأعمال

تم إنشاء مكتب سلوك الأعمال لتنفيذ وإدارة برنامج سلوك الأعمال في Monsanto. تشمل واجبات هذا المكتب تقديم الإرشاد والمشورة بشأن اللائحة وأي موضوعات أخلاقية في الأعمال.

إننا نشجعك على الاستفادة من طرق الاتصال بمكتب سلوك الأعمال:

٨٧٧-٧٨١-٢٤٣١

خط الإرشاد في Monsanto:

٨٠٠-٨٨٦-٠٧٨٢

هاتف المكتب:

business.conduct@monsanto.com

بريد إلكتروني:

Monsanto Business Conduct Program

البريد العادي:

P.O. Box 21526

St. Louis, MO 63132, USA

في الصفحة الخاصة ببرنامج سلوك الأعمال

استمارة إبداء الرأي بشأن سلوك الأعمال عبر شبكة الإنترنت:

يرجى ملاحظة أنه إذا رغبت في التعبير عن رأيك أو تقديم استفسار إلى مكتب سلوك الأعمال بدون الكشف عن هويتك فإنه يمكنك القيام بذلك. ولكن لضمان عدم الكشف عن هويتك يرجى الاتصال من خلال خط الإرشاد أو باستخدام العنوان البريدي. وبالنسبة للموظفين الذين يذكرون أسماءهم فإنه لن يتم الكشف عن هويتهم بقدر المستطاع.

وبالإضافة إلى ذلك يمكنك دائماً رفع أي موضوع أي سؤال إلى مشرفك أو الإدارة القانونية في Monsanto.

النزاهة

سوف نتعامل مع النزاهة بكل ما نستطيع لأن النزاهة هي حجر الزاوية للطريق لأداء أعمال Monsanto. الشركة التي تبنى على النزاهة تنشئ روابط الثقة التي تؤدي إلى علاقات قوية شديدة وباقية مع المجتمعات التي نعمل فيها، ومع عملائنا، ومع المساهمين الآخرين ومع بعضنا البعض. النزاهة ترشد السلوك في جميع الأشياء، بما في ذلك التمسك بعناصر ميثاق Monsanto.

من بين ومن ضمن هذا الميثاق هناك قيم Monsanto التي تساعد على إقامة التزامنا بالنزاهة:

الأمانة	أن نتحلى بالصراحة وعدم الخداع في تعاملاتنا، والشفافية والدقة في اتصالاتنا. أن نكسب ثقة من نخدمهم ونحافظ على تلك الثقة.
أدب السلوك	أن نعامل الناس بكرامة وعدالة. أن نستمع إلى أفكار الآخرين، حتى الآراء المعارضة، ونعمل معاً في تواضع لحل المشكلات.
عدم التناقض	الوفاء بالتزاماتنا نحو عملائنا ومستثمرينا ومجتمعاتنا ونحو الجميع تحمل مسؤولية أعمالنا والسعي نحو التميز
الشجاعة	أن نتحلى بالشجاعة الكافية لتوضيح قيمنا والحفاظ عليها حتى عندما نجد من لا يتحلون بذلك. وأن نفعل الصواب حتى عندما يكون من الأسهل أن نفعل الخطأ.

وفي بعض الأحيان حينما يكون من القانوني القيام بأي عمل فقد تكون لديك تساؤلات عما إذا كان من الواجب القيام بذلك العمل، إذا كان القيام بذلك يتعارض مع قيمنا أو مع أجزاء من ميثاق Monsanto. للمساعدة في حل هذه المشكلات فإننا نقدم لكم الإرشادات التالية الخاصة باتخاذ القرارات.

اتبع هذه الخطوات عندما تحاول حل مشكلتك:

- 1- احصل على الحقائق، ووضح مشكلتك وحدد الموضوع الرئيسي بأفضل طريقة ممكنة.
- 2- ابدل ما في وسعك لكي تفهم مصالح الذين سوف يتأثرون بقرارك، وقم بتدوين ملاحظة عن أي مصالح متنافسة مع تلك المصالح.
- 3- قم بتقييم الموقف وأي عمل بالرجوع إلى ميثاق Monsanto.
- 4- إذا كان يبدو أن مشكلتك تمثل تعارضاً مع ميثاقنا يجب مراجعة القيم الخاصة بنا للحصول على المزيد من الإرشاد لاختيار القرار الذي يأخذ تلك القيم في الاعتبار، ويمثل أفضل اختيار وفق حكمك.
- 5- اطلب المزيد من الإرشادات إذا كنت لا تزال غير متأكد من الطريقة الأفضل لأداء العمل.

وباختصار، يمكنك حينئذٍ استخدام هذه اللائحة كمرجع، ليس فقط للالتزام بالقوانين المعمول بها، ولكن للتأكد من أن أعمالنا تعكس نوع الشركة التي نريد أن تكون Monsanto عليها.

فيما يلي ملخص لمعنى النزاهة بالنسبة لأداء الأعمال:

- التزم بجميع القوانين واللوائح والقواعد والسياسات التي تنظم سلوك الأعمال لدينا، حيثما يتم إجراء الأعمال.
- تأكد أن جميع المعاملات يتم التعامل معها بأمانة وتسجيلها بدقة.
- تجنب تعارض المصالح، سواءً التعارض الفعلي أو المتوقع.
- لا تستخدم موجودات Monsanto أو معلوماتها أو علاقاتها لتحقيق منفعة شخصية.
- امتنع عن القيام بأي أعمال انتقام أو ثأر ضد أي موظف يقوم بالإبلاغ عن موضوع متعلق بسلوك الأعمال أو يثير سؤالا حول ذلك.

النزاهة (تابع)

- احترم حقوق جميع الموظفين بشأن المعاملة العادلة وتكافؤ الفرص وعدم التحرش.
- قم بإجراء جميع معاملات الأعمال بأمانة وعدالة.

التزاماتنا

العيش بنزاهة يعني مراعاة التزاماتنا والحفاظ عليها. لقد قمنا بتقسيم هذه اللائحة إلى ستة جوانب من أعمالنا، وسوف نتحدث عن التزاماتنا في كل جانب من هذه الجوانب.

التزاماتنا نحو بعضنا البعض

سوف نبدأ بمسئولياتنا تجاه بعضنا البعض وتجاه زملائنا العاملين. فمعاملة كل منا للآخر هي نموذج يحتذى به، وأساس للأسلوب الذي ننتهجه في التعامل مع كل من تربطنا به علاقات أعمال.

بيئة العمل الخاصة بنا

يرجع الفضل الرئيسي في نجاح Monsanto إلى موظفيها وفرق العمل فيها. هذه حقيقة يجب ألا يغفلها أحد.

وتعني هذه الحقيقة التزام Monsanto بخلق بيئة عمل تتعارض مع، وتخلو تماماً من، أي نوع من أنواع التمييز والتحرش. وبناءً على ذلك، فإننا ملتزمون بتوفير فرص متكافئة في العمل بالنسبة لجميع الموظفين، ولجميع المتقدمين للوظائف. وهذا يعني أننا نقوم بالتعيين والتشغيل والترقية وصرف التعويضات وتوفير كافة ظروف العمل الأخرى دون اعتبار لجنس الشخص أو لونه أو ديانتته أو نوعه أو عمره أو موطنه الأصلي أو ميوله الجنسية، أو كونه من المحاربين القدامى أو المعاقين أو أي طائفة من الطوائف الأخرى التي تتناولها قوانين العمل. كما أننا نبذل جهوداً مخلصاً من أجل توفير المناخ الصالح لأصحاب الإعاقات.

نحن لا نتسامح مطلقاً إزاء أي سلوك ينم عن تمييز، أو أي تحرش يقوم على أساس أي من الموصفات السابق ذكرها، بما في ذلك المضايقات ذات الطبيعة الجنسية أو العرقية أو الدينية. ولا نتسامح أيضاً إزاء التعليقات أو التصرفات التي تخلق أو تشجع على خلق مناخ عدواني. وإضافة إلى قنوات الاتصال التي سبق ذكرها، فإن العاملين الذين لديهم تساؤلات أو مشكلات بشأن بيئة العمل الخاصة بنا، يمكنهم دائماً الاتصال بقسم الموارد البشرية.

المسائل المتعلقة بالصحة والسلامة

إضافة إلى المتطلبات التنظيمية الخارجية أرسدت Monsanto اشتراطات أساسية ومحددة للصحة والسلامة، وذلك بهدف وضع معايير موحدة للصحة والسلامة على مستوى العالم. وتوفر هذه المعايير، التي تدعمها السياسات المنصوص عليها في دليل Monsanto ESH معايير تمكننا من تحقيق الأهداف الواردة في ميثاق Monsanto. وتذكر أن كل واحد منا عليه أن يتحمل مسؤوليته الخاصة فيما يتعلق بالصحة والسلامة.

ولا تستطيع Monsanto أن تجعل من ظروف العمل واقعا ملموساً إلا بتعاون كل موظف. وكجزء من هذا التعاون، يتعين على جميع الموظفين الحضور إلى مقر أعمالهم وهم بعيدون كل البعد عن تأثير المواد المخدرة غير المشروعة والمشروبات الكحولية. فاستخدام مثل هذه المخدرات، أو الاستخدام الخاطيء للمواد المخدرة المشروعة في مواقع العمل، يعد من الأمور ممنوعة منعاً باتاً.

التزامنا بالتعامل العادل

تتعهد Monsanto بالأمانة والنزاهة والسلوك الأخلاقي في تعاملاتنا الخاصة بالأعمال. سوف نسعى إلى التنافس بطريقة قانونية وأخلاقية في سوق العمل.

قوانين مكافحة الاحتكار وقوانين المنافسة الأخرى

مكافحة الاحتكار مصطلح عام للقوانين التي تحث على المنافسة العادلة والمفتوحة. هذه القوانين توجد في الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي والعديد من البلدان الأخرى التي تقوم فيها Monsanto بأداء الأعمال. إنها تتعلق بالاتفاقيات والممارسات المناهضة للمنافسة مثل تثبيت الأسعار والمقاطعة أو تحديد موردين أو عملاء. قوانين مكافحة الاحتكار من الممكن أن تسري أيضاً على بعض الاتحادات مثل الاتفاقيات الجماعية والمشروعات المشتركة وعمليات الدمج والاستملاك وغيرها من ترتيبات الأعمال التعاونية. سوف نلتزم بجميع قوانين مكافحة الاحتكار المعمول بها وسوف نسعى لكي نتجنب حتى مجرد ظهور أي اتفاقية أو تفاهم مخالف لتلك القوانين.

الذكاء التنافسي

سوف نسعى للتحقق في منافستنا بعدالة وأمانة. إننا نسعى إلى تحقيق مزايا تنافسية من خلال أدائنا الفائق، وليس من خلال ممارسات الأعمال اللا أخلاقية أو اللاقانونية. ممنوع منعاً باتاً سرقة المعلومات المملوكة أو امتلاك معلومات خاصة بسر المهنة تم الحصول عليها بدون موافقة المالك، أو إغراء الموظفين السابقين أو الحاليين على الكشف عن تلك المعلومات. ولا يجوز لأي موظف أو وكيل من موظفي أو وكلاء Monsanto أن يحاول أو يكسب ذكاءً تنافسياً من خلال التلاعب أو إخفاء أو إساءة استخدام المعلومات المتميزة أو تضليل الحقائق الجوهرية أو الأسئلة غير المناسبة أو تعيين موظفين جدد أو أي ممارسة أخرى تنطوي على تعامل غير عادل.

الرشوة والمجاملات

الرشاوى والمجاملات غير قانونية ومحظورة. الرشاوى والمجاملات تؤدي بصورة خطيرة إلى إتلاف بناء الثقة التي ينبغي إقامتها من أجل إنشاء بيئة صحية تساعد على نمو أعمالنا. ولا يجوز دفع أو إقراض أي أموال أو موجودات خاصة بـ Monsanto أو القيام بخلاف ذلك بتوزيع أي رشاوى أو مجاملات أو مدفوعات أخرى مصممة للتأثير على أو النيل من سلوك المستلم. ولا يجوز لأي موظف الحث على أو قبول رشوة أو مجاملة.

وللاطلاع على نقاش عن الرشوة في الساحة الدولية انظر القسم المعنون المساعدة في مكافحة الفساد في هذه اللائحة. وللإطلاع على نقاش عن الهدايا والمجاملات المسموح بها انظر القسم التالي.

الهدايا والمجاملات

في Monsanto، يعني جزء من التزامنا بالتنافس بعدالة عدم السعي وراء أي ميزة غير مناسبة أو غير عادلة يمكن الحصول عليها بالإهداء أو المجاملة. كما أننا لن نسمح لأي شركة بكسب أي ميزة غير مناسبة أو غير عادلة عند التعامل معنا.

وفي بعض الأحيان، يكون تقديم أو تبادل أشياء ذات قيمة متواضعة مثل الهدايا والوجبات والضيافة طريقة مسموح بها لإقامة حسن النية والثقة في علاقات الأعمال. وفي Monsanto، يسمح بتقديم وقبول هذه الهدايا بشرط أن تكون قانونية، أو تقدم أو تقبل بصورة غير متكررة، وتكون ذات قيمة متواضعة، ولا يمكن تفسيرها بأنها رشوة أو مكافأة، وتعكس الذوق الطيب والحكم السليم. ويشمل ذلك الهدايا التي يتم تقديمها لموظفي الولاية والحكومة المحلية في الولايات المتحدة.

ولا يجوز للموظفين أن يعرضوا أو يقدموا أي هدية يمكن اعتبارها محاولة من قبل Monsanto للتأثير بطريقة غير مناسبة على أي شخص نقوم بأداء الأعمال معه. وعلى ضوء ذلك، لا يجوز لأي موظف من موظفي Monsanto قبول أي هدية من شأنها أن تعطي انطباعاً بأن الموظف أو Monsanto من الممكن التأثير عليه بالهدية. ويجب إعطاء عناية خاصة للعلاقات التي تتضمن موردي Monsanto.

التزامنا بالتعامل العادل (تابع)

للاطلاع على نقاش عن الهدايا للمسؤولين الحكوميين خارج الولايات المتحدة انظر القسم المعنون المساعدة في مكافحة الفساد في هذه اللائحة.

النزاهة في التسويق

تتنافس Monsanto من أجل الأعمال استناداً إلى القيمة الهائلة لمنتجاتنا وخدماتنا. ويجب أن تتمثل جهودنا في التسويق في الحفاظ على السمعة الممتازة التي نريد لـ Monsanto الاستمتاع بها. وسوف نحاول أن نتجنب البيانات المضللة أو الخادعة في مواد الترويج الخاصة بنا.

تلك البيانات قد تضلل عملاءنا أو غيرهم ممن يعتمدون على صراحتنا بشأن الطعام الذي يأكلونه ومنتجات Monsanto التي يستخدمونها. وسوف نحاول تجنب حدوث ذلك. ويجب أن تكون المواد الترويجية لـ Monsanto صادقة ودقيقة. ويجب أن تكون تلك المواد مدعومة ببيانات سليمة وعلمية، ويجب أن تتجنب الإشارات الكاذبة لمنتجات منافسينا.

المساهمات السياسية والجماعات السياسية

كجزء من ضرورة التأكد من أن رسالتنا تسمع وتفهم، يجوز لـ Monsanto المشاركة في الأنشطة السياسية. تقوم سياسة Monsanto على الالتزام الكامل بالقوانين المعمول بها والتي تنظم الأنشطة السياسية للشركة.

في الولايات المتحدة، يجوز لـ Monsanto أن تقوم وفقاً لجميع القوانين المعمول بها بإنشاء صناديق للعمل السياسي التطوعي يساهم فيها الموظفون، وتكون مستقلة عن أي حزب أو مؤسسة أو مرشح سياسي. ويجب أن تكون مساهمات الموظفين في جميع الأوقات تطوعية تماماً. ولا يكون لمشاركة أي موظف أي تأثير على وظيفته أو ترقيته أو التعويض الذي يحصل عليه.

في الولايات المتحدة، يجوز لـ Monsanto أن تقدم مساهمات الحملات الترويجية الخاصة بالشركات إلى الأحزاب السياسية في الولاية أو الأحزاب المحلية، أو اللجان السياسية أو المرشحين السياسيين أو للمكتب العام الذي يتم اختياره، ولكن بشرط وبالقدر الذي تكون به هذه المساهمات قانونية. وتقوم سياسة Monsanto على عدم تقديم المساهمات للأحزاب السياسية خارج الولايات المتحدة بدون موافقة مسبقة من المسئول المناسب في Monsanto.

تخضع جهود الجماعات السياسية في جميع أنحاء العالم لنظام تام. ويجب أن تلتزم جميع جهود Monsanto بشأن الجماعات السياسية بجميع القوانين واللوائح المعمول بها.

تداول الأوراق المالية بشكل غير قانوني من قبل موظفي الشركة

لضمان العدالة والصراحة في تداول الأوراق المالية والالتزام بقوانين الأوراق المالية المعمول بها فإنه غير مسموح لجميع موظفي الشركة بتداول الأوراق المالية الخاصة بالشركة. تداول الأوراق المالية بشكل غير قانوني من قبل موظفي الشركة يحدث في الغالب عندما نستخدم "المعلومات الداخلية" التي يتم الحصول عليها من خلال Monsanto لشراء أو بيع الأوراق المالية لأي شركة وليس فقط الأوراق المالية الخاصة بـ Monsanto.

يعد استخدام المعلومات الداخلية (المعلومات الداخلية تعني المعلومات ذات الطبيعة السرية والجوهرية) عند شراء أو بيع الأسهم أو تقديم "نصيحة" إلى أحد أفراد الأسرة أو صديق أو أي شخص آخر استناداً إلى تلك المعلومات غير قانوني وغير أخلاقي. كل المعلومات غير العامة الخاصة بـ Monsanto يجب اعتبارها معلومات مملوكة ويجب عدم استخدامها لتحقيق كسب شخصي بما في ذلك تداول الأسهم. يرجى ملاحظة الآتي: يسري هذا الجزء على جميع الموظفين، وليس فقط على الإدارة العليا.

تعارض المصالح

ينشأ تعارض المصالح عندما نضع مصالحنا الشخصية أو الاجتماعية أو المالية أو السياسية قبل مصالح الشركة. يجب تجنب تعارض المصالح لأنه، إلى جانب أنه يتسبب في مشكلات قانونية، قد يجعل Monsanto تبدو وكأنها غير عادلة في طريقة قيامها بالأعمال، وأننا لا نتبع المعايير العالية لأخلاقيات الأعمال التي ننادي بها. ولا يعد كل تعارض محتمل في المصالح مشكلة، ولكن يجب الكشف عن كل حالات التعارض المحتملة حتى يمكن الحصول على الإرشادات المناسبة في الوقت المناسب.

التزامنا بالتعامل العادل (تابع)

أمثلة التعارض المحتمل تشتمل على ما يلي:

- العمل بأي صفة مع شركة أو عميل أو مورد منافس وأنت لا تزال تعمل لدى Monsanto أو تقوم بأداء خدمات لها.
 - قبول هدايا تزيد قيمتها عن القيمة الاسمية من أي منافس أو عميل أو مورد.
 - التنافس مع Monsanto لشراء أو بيع الممتلكات أو الخدمات أو المصالح الأخرى.
 - أن تكون لديك مصلحة في أي معاملة تتضمن Monsanto أو أحد العملاء أو أحد الموردين (ولا يشمل ذلك الاستثمارات الروتينية في الشركات التي يتم تداول أسهمها في البورصة).
 - الحصول على قرض أو ضمان يترتب عليه التزام نتيجة لمركزك في Monsanto.
- تجنب حتى ما يبدو أنه تعارضاً في المصالح، وتذكر على وجه الخصوص أن تقوم على الفور بالكشف عن أي موقف تتعرض له إذا وجدت أنه هناك تعارض في المصالح. ويمكن الكشف عن التعارض المحتمل لمكتب سلوك الأعمال أو قسم الشؤون القانونية.

الفرص في الشركة

قد نعلم في Monsanto بوجود فرص للأعمال الشخصية نتيجة لواجباتنا في Monsanto. هذه "الفرص في الشركة" قد ينتج عنها نوع خاص من التعارض المحتمل في المصالح عندما نقوم نحن أو أحد أقاربنا المقربين أو أي شخص آخر تربطنا به علاقة شخصية وثيقة، أو عندما نشارك في نشاط أعمال حالي أو محتمل يكون لـ Monsanto مصلحة واضحة فيه. يجب أن نعمل بجد لتجنب أي تعارض محتمل في المصالح. إذا وجدت أنك تواجه تعارضاً محتملاً اتصل مكتب سلوك الأعمال.

علاقات الموردين والعملاء

بقدر المستطاع، يجب أن يتم اختيار المقاولين من الباطن والموردين على أساس معايير موضوعية تماماً. هذه المعايير تشمل الجودة والتفوق الفني والتكلفة/السعر والموعد/التسليم والخدمات وصيانة الموارد الكافية للتوريد وسجل السلامة حيثما يكون ذلك مناسباً. وبالمثل، يجب عليك كـممثل لـ Monsanto أن تكون أميناً للغاية في جميع التعاملات مع تلك الحكومات والشركات والمؤسسات الأخرى التي قد تكون أو تصبح عملاءنا و/أو شركاء لنا. جميع العقود مع العملاء والشركاء يجب التفاوض بشأنها وإبرامها بطريقة عادلة، مع مراعاة عدم وجود اتفاقيات مخفية أو غير واضحة، ويجب تسجيلها خطياً بالكامل.

التزامنا بالتعامل العادل (تابع)

كما تتضمن لائحة للسلوك النزاهة بشأن المنتجات. من خلال نزاهة المنتجات سوف نحاول أن نضمن أن منتجاتنا وتقنيتنا متوافقة مع أو تزيد على ما تشترطه جميع القوانين واللوائح المعمول بها والمعايير المعتمدة. وسوف نحاول أيضاً أن نجعل منتجاتنا آمنة وغير ضارة بالبيئة، وسوف نبذل قصارى جهدنا للتأكد أنه يتم استخدامها بالطريقة الصحيحة وبشكل مسؤول. نزاهة المنتجات يتم التعامل بها بتفصيل أكبر في أقسام البحث العلمي وجودة المنتجات والالتزام باللوائح وإدارة المنتجات فيما يلي.

البحث العلمي

إننا في Monsanto نعلم ونفهم أهمية إجراء البحث العلمي الأخلاقي. قدر كبير من نجاحنا يتوقف على بناء الثقة مع مختلف المجموعات والأفراد، ويتوقف قدر كبير من تلك الثقة على دقة واعتمادية البيانات العلمية التي نقدمها.

للحفاظ على الجانب الخلقى للمنتجات التي تتم من خلال البحث يجب إجراء البحث بـ:

- بروتوكولات معتمدة وأدوات تحكم مناسبة.
- المراجعة من خلال الزملاء أو مراقبة ضمان الجودة، وفقاً لما هو مناسب.
- البيانات التي يتم تسجيلها بدقة أو التي يمكن نسخها أو التي يمكن إعادة بناؤها، والتي يتم توثيقها بالطريقة الصحيحة.
- تطبيق التحليل الإحصائي أو البياني المناسب.

جودة المنتجات

إن Monsanto ملتزمة باستمرار بتقديم منتجات على أعلى مستوى من الجودة. ويتم ذلك من خلال العمليات المقتنة التي تشمل عمليات يتم تحسينها بشكل مستمر. الالتزام بالجودة هو أحد قيمنا الرئيسية وهو العنصر المشترك الذي يمتد في جميع أنحاء الشركة ويربطنا بالمستهلك. جودة المنتجات يتم تحقيقها من خلال الجهود اليومية لكل موظف. النتائج المثلى، من حيث الأداء والنواحي المالية، هي النتائج الطبيعية لإدارة الجودة الفعالة. هدفنا هو أن نقود الصناعة في تطوير ومشاركة أفضل أنظمة جودة المنتجات، وسوف نقوم بتوصيل المنتجات التي تفي بجميع الاشتراطات القانونية والتعاقدية. إننا ملتزمون بتوفير الأدوات لشركائنا والمرخص لهم من قبلنا، لكي يكون لديهم القدرة أيضاً على إنتاج منتجات الجودة العالية وتقديم أفضل العروض.

الالتزام باللوائح التنظيمية

تقوم Monsanto بإجراء أعمالنا العالمية في بيئة تخضع للوائح تنظيمية عالية ويجب فيها اعتماد منتجاتنا من قبل وكالات تنظيمية قبل بيعها أو استخدامها من قبل عملائنا. هدفنا في Monsanto هو أن نلتزم بجميع اللوائح الدولية والإقليمية والمحلية وعمليات واشتراطات الاعتماد. بهذه الطريقة يمكننا تسويق منتجاتنا، وبالتالي يمكن لعملائنا تسويق منتجاتهم أيضاً. وبالإضافة إلى ذلك، فإن Monsanto من خلال الوفاء بجميع الاشتراطات التنظيمية الخاصة بالسلامة والالتزام أو تحقيق أكثر من الاشتراطات المطلوبة تسعى لكي تضمن لعملائنا ومزارعينا ومستهلكينا بأننا قد قمنا بتسيخ سلامة منتجاتنا وقمنا بالوفاء باشتراطات المراجعات الصارمة التي تجريها السلطات التنظيمية المناسبة.

إدارة المنتجات

تمثل إدارة المنتجات التزام Monsanto بتقييم ودعم منتجاتنا وتقنياتها من خلال تقييم ما إذا كانت تلك المنتجات والتقنيات سليمة وعلى مستوى المسؤولية من الناحية البيئية. وبالإضافة إلى ذلك، تتضمن إدارة المنتجات التزامنا بتوضيح وترويج الاستخدام المناسب والمسئول لتلك المنتجات والتقنيات، لاسيما فيما يتعلق بالمعايير والمبادئ الخاصة بالمجتمع.

إن Monsanto ملتزمة بإدارة المنتجات ولديها مجلس للصحة والإدارة البيئية ومجموعات عمل عديدة مختصة فقط بالإدارة. المجلس مسؤول عن مساعدة Monsanto في تحقيق التزاماتنا بشأن الإدارة. ويتوقع من الموظفين دعم المبادرات الخاصة بالإدارة.

التزامنا بالعمل داخل مجتمعاتنا

نحن في Monsanto ندرك جيداً ما لنا من تأثير على المجتمعات التي نمارس فيها أعمالنا. إننا نسعى دائماً إلى القيام بمساهمات إيجابية في عملية تطوير هذه المجتمعات. إننا ندرك أيضاً أنه من المزايا التي نتمتع بها أن نتمكن من ممارسة الأعمال داخل مجتمعاتنا، وسوف نبذل قصارى جهدنا لنثبت أننا جديرون بهذه الميزة التي تمنح لنا يوماً بعد يوم.

حماية البيئة

نحن كشركة ملتزمون بحماية البيئة، وبحماية صحة وسلامة موظفينا ومقاولينا وضيوفنا وجيراننا. وكجزء من هذا الالتزام، نبذل قصارى جهدنا للوفاء بمتطلبات القوانين الخاصة بالبيئة والصحة والسلامة، حيثما نمارس نشاطنا. هذه القوانين واللوائح، سواء كانت اتحادية أو إقليمية أو محلية، هي التي تحدد معيار الحد الأدنى لأنشطتنا وممارستنا.

الموظفون الذين تقع على عاتقهم مسؤوليات لها علاقة، بأي شكل من الأشكال، بالأنشطة البيئية، يجب أن يلتزموا التزاماً صارماً بالقوانين واللوائح المعمول بها، وبسياسات Monsanto البيئية المنصوص عليها في دليل Monsanto ESH. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى التأثير على مجتمعاتنا وعلى بيئتنا، إضافة إلى أنه قد يؤدي إلى نتائج قانونية خطيرة.

النشاط السياسي للموظفين

تشجع Monsanto موظفيها على المساهمة في الشؤون المدنية والمشاركة في الأعمال السياسية. وهذه هي إحدى الطرق التي نستطيع بها جميعاً ممارسة المواطنة الصالحة والإسهام بصورة فعالة في بناء مجتمعاتنا. إلا أن أي نشاط سياسي خاص بك يجب أن يمارس في إطار فردي وبصفة شخصية وليس باعتبارك ممثلاً للشركة. إذا كنت ممن ينشدون شغل المناصب العامة يجب أن تحرص على ألا تستخدم في ذلك ممتلكات الشركة أو معداتها. ويجب أن تكون ممارساتك السياسية في غير أوقات العمل.

التزامنا بدقة الكشف العام عن المعلومات والاستخدام الصحيح لموجودات الشركة

مستثمرونا يضعون ثقتهم فينا لاستخدام موجودات الشركة، بما في ذلك الموجودات المالية، بصورة مسؤولة. بهذه الطريقة يتم توظيف هذه الموجودات للغرض المخصصة له: للمساعدة في زيادة أعمالنا.

جودة عمليات الكشف العام عن المعلومات

تعد Monsanto مسؤولة عن التخاطب بفعالية وصراحة مع المساهمين والجمهور الأخرى لكي تكون لديهم صورة واقعية عن الحالة المالية لـ Monsanto ونتائج العمليات، كما يتضح من خلال أعين الإدارة. وتعد Monsanto مسؤولة عن الكشف التام والعادل والدقيق والمفهوم وفي الوقت المناسب في تقاريرها الدورية التي يتم تقديمها لهيئة الأوراق المالية والبورصة وفي عمليات الكشف العام الأخرى الخاصة بها.

دقة الدفاتر والسجلات

يعد تسجيل معلومات الشركة والإبلاغ عنها بأمانة ودقة أمراً في غاية الأهمية. المستثمرون يعتمدون علينا، والقانون يشترط علينا أن نقدم معلومات دقيقة عن أعمالنا، وأن نتخذ قرارات واعية بالاستناد إلى سجلات يعتمد عليها. معاملات الشركة من جميع الأنواع يجب تنفيذها فقط من قبل الموظفين المصرح لهم بالقيام بذلك. يجب تسجيل معاملات الأعمال على الفور وبدقة للسماح بإعداد سجلات مالية وسجلات أخرى تتميز بالدقة، وبحيث تعكس بوضوح مسؤولية الموجودات والمطلوبات. ولا يجوز أن تكون هناك أي أموال غير مسجلة أو أموال لا يتم صيانتها لأي غرض. ولا يجوز تزوير السجلات بأي طريقة. ولا يجوز تدوين أي قيد إذا كان يخفي أو لا يظهر بطريقة مقصودة الطبيعة الحقيقية لأي معاملة.

التزامنا بدقة الكشف العام عن المعلومات والاستخدام الصحيح لموجودات الشركة

موظفو Monsanto بما لديهم من واجبات إشرافية مسؤولون عن إقامة وصيانة نظام فعال لأدوات التحكم الإدارية والمحاسبية في جوانب المسؤولية الخاصة بهم.

إدارة السجلات

تتوقف وظائف أعمالنا على إمساك السجلات كما يفعل الأفراد على نطاق أصغر لتتبع ما لديهم، وترتيب شئونهم. وبوجه عام، لا يمكن لأي شركة أن تثبت ما يخصها، أو أنها قد فعلت الشيء الصحيح بدون سجلات.

يشترط علينا القانون الاحتفاظ بعدة أنواع من السجلات، مثل السجلات المحاسبية والضريبية وسجلات الصحة البيئية والسلامة لفترات معينة من الوقت. بالإضافة إلى ذلك، نحن في الغالب نحتاج إلى سجلات تكون مدتها أطول من المدة التي يشترطها القانون للدفاع في الدعاوى القضائية ودعاوى الطعن المتعلقة ببراءات الاختراع الخاصة بنا.

لكي نضمن وجود السجلات المناسبة، ومن أجل الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها يجب على جميع الموظفين الالتزام بدليل إدارة السجلات وجميع القيود الضريبية والقانونية التي في السجلات.

حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية

معظم العمل الشاق الذي يقوم به موظفو Monsanto يتم إجراؤه أو الحفاظ عليه بأشكال عديدة من المعلومات السرية تشمل الملكية الفكرية. المعلومات السرية المملوكة لنا والتي يتم إنشاؤها وجمعها في شركتنا تعد أحد أصول الشركة القيمة. حماية هذه المعلومات تلعب دوراً حيوياً في نمونا المستمر والقدرة على التنافس، كما أن جميع المعلومات المملوكة لنا يجب الحفاظ عليها في سرية تامة، فيما عدا عندما يكون الكشف عن تلك المعلومات مصرح به من قبل Monsanto أو مطلوباً بخلاف ذلك بموجب القانون.

المعلومات المملوكة لنا تشمل جميع المعلومات غير العامة التي قد تكون مفيدة للمنافسين أو المستثمرين، أو التي قد تكون ضارة بـ Monsanto أو عملاتها في حالة الكشف عنها مثل خطط الأعمال والبحوث والتسويق والمبيعات وخطط المنتجات الجديدة والأهداف والاستراتيجيات والسجلات وقواعد البيانات وبيانات الرواتب والمزايا والمعلومات الطبية للموظفين وقوائم العملاء والموظفين والموردين وأي معلومات مالية أو خاصة بالأسعار لم يتم نشرها بعد، وتشمل أيضاً الملكية الفكرية. الملكية الفكرية مصطلح عام يشير إلى الأفكار والمؤلفات المكتوبة وأسماء العلامات التجارية وبرامج الكمبيوتر والمعادلات والعمليات الصناعية والاختراعات والنتائج الأخرى للجهود الفكرية. ومن الممكن أيضاً أن تشمل معلومات الأعمال السرية مثل التصميمات والرسومات والحسابات وقواعد بيانات الكمبيوتر والبرامج. براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق المؤلف وأسرار المهنة كلها مصممة لحماية نوع معين من الملكية الفكرية، ولكنها تكون في الغالب مدمجة مع بعضها البعض لتوفير أقصى حماية.

ونظراً لأنه ليس دائماً من السهل تحديد ما يمكن اعتباره ملكية فكرية أو معلومات سرية فإنه يجب على الموظفين دائماً أن يعاملوا جميع المواد على أنها سرية حتى يشير ممثل مناسب لـ Monsanto بخلاف ذلك. بعد الاستخدام أو التوزيع غير المصرح به للمعلومات السرية مخالفة لسياسة الشركة ومن الممكن أن ينتج عنه إجراءات تأديبية. كما أنه من الممكن أن يكون غير قانوني وينتج عنه عقوبات مدنية أو جنائية. كل منا ملزم بأن يقوم بطريقة فطنة بحماية جميع المعلومات السرية والملكية الفكرية المملوكة لنا من قبل Monsanto، ويشمل هذا الالتزام القيام بطريقة مناسبة بحماية الملكية الفكرية للغير. الموظفون مسؤولون عن حماية كل المعلومات السرية بتمييزها وفقاً لذلك، وحفظها في مكان آمن، وجعل الوصول إليها قاصراً على الموظفين الذين يحتاجون إلى معرفتها من أجل القيام بمهامهم.

ويظل الموظف مسؤولاً عن حماية معلومات Monsanto السرية والمملوكة لها حتى بعد أن يترك Monsanto. ويجب على الموظفين الذين يتركون Monsanto إعادة جميع المعلومات المملوكة للشركة التي بحوزتهم.

التزامنا بدقة الكشف العام عن المعلومات والاستخدام الصحيح لموجودات الشركة (تابع)

ممتلكات الشركة

يجب استخدام ممتلكات الشركة لإجراء أعمال الشركة. يتوقع منا أن نتصرف بمسئولية ونمارس الحكم الصحيح عند استخدام ممتلكات الشركة. حماية موجودات الشركة ضد الضياع والسرقه وإساءة الاستخدام والفاقد مسؤوليتنا. السرقه والإهمال والفاقد تؤثر مباشرة على ربحيتنا، ويجب الإبلاغ عن أي اشتباه في سرقه أو احتيال أو عدم كفاية في استخدام موجودات الشركة إلى المدير أو إدارة الأمن أو مكتب سلوك الأعمال. الاستخدام الشخصي غير المستمر لممتلكات الشركة مسموح به إذا كان ذلك الاستخدام قانونياً ولمدة محدودة ولمرات محدودة، وإذا كان لا يستهلك كمية كبيرة من موارد الشركة. ويتوقع من الموظفين استخدام موارد الشركة المعتمدة لهذا الغرض عند إدراج ممتلكات شخصية للبيع أو للإيجار. فيما يلي بعض الإرشادات المحددة.

الكمبيوتر والبريد الإلكتروني والإنترنت

نظام الكمبيوتر في Monsanto (الذي يشمل أي أجهزة كمبيوتر يتم تقديمها للموظفين من قبل الشركة) هو أحد ممتلكات الشركة. كما هو الحال بالنسبة لجميع ممتلكات Monsanto يتم توفير نظام الكمبيوتر لإجراء أعمال Monsanto.

كل موظف مسؤول عن استخدام نظام كمبيوتر الشركة (الذي يشمل البريد الإلكتروني والإنترنت) بالطريقة الصحيحة ووفقاً للقوانين المعمول بها وسياسات الشركة. جميع الاتصالات والمعلومات التي يتم بثها بواسطة أو استلامها من أو إنشاؤها أو تخزينها في نظام كمبيوتر الشركة (بما في ذلك الأقراص أو الأقراص المدمجة أو وسائط التخزين الأخرى) هي سجلات Monsanto وممتلكات Monsanto. ويكون للشركة الحق، ولكنها لا تكون ملزمة، لأي سبب وبدون موافقة الموظف، بمراقبة جميع جوانب نظام الكمبيوتر.

على الرغم من أن الاستخدام البسيط لنظام الكمبيوتر مسموح به فإنه غير مسموح باستخدام نظام الكمبيوتر لإرسال الرسائل أو الملفات غير القانونية، ويحظر أيضاً إرسال أو استلام أي معلومات أو مواد جنسية أو ذات أصل عنصري أو فاضحة أو مهينة أو عدوانية أو تنتهك الحرمات المقدسة. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه ما لا يتم الحصول على موافقة Monsanto، لا يجوز استخدام نظام الكمبيوتر للقيام بالنيابة عن القضايا الدينية أو السياسية بالاستجداء من شركات خارجية أو منظمات خارجية أخرى أو أنشطة أخرى غير متعلقة بخدمات الموظف في Monsanto.

سرية السجلات

خلال القيام بأنشطة أعمالنا، قد نتاح لنا الفرصة من حين لآخر للاطلاع على السجلات الطبية لأحد الأشخاص أو معلومات شخصية أخرى. هذه المعلومات يعهد بها إلينا بشرط أنه سيتم استخدامها وتخزينها بالطريقة الصحيحة. سوف نضمن سرية جميع المعلومات الطبية والشخصية التي بحوزتنا ونحافظ على الاستخدام الصحيح والوصول الصحيح لتلك المعلومات. وبالإضافة إلى ذلك فإننا أثناء قيامنا بالأعمال قد نطلع على معلومات مالية أو معلومات شخصية حساسة للمستهلكين أو لعملائنا أو غيرهم. هذه المعلومات يجب حمايتها بشكل كافٍ واستخدامها بطريقة صحيحة من قبل Monsanto.

سرية الاتحاد الأوروبي

نشرة الاتحاد الأوروبي بشأن حماية البيانات (النشرة) لا تسمح بنقل البيانات الشخصية لمواطني الاتحاد الأوروبي للدول غير التابعة للاتحاد الأوروبي إلا إذا كانت من الدول التي توفر مستوى "كافٍ" من حماية الخصوصية. ويجب على كيانات Monsanto داخل الاتحاد الأوروبي الالتزام بهذه النشرة. وفي خارج الاتحاد الأوروبي، تلتزم Monsanto بـ "المبادئ" المحددة من قبل وزارة التجارة الأمريكية من أجل توفير حماية للبيانات الشخصية للاتحاد الأوروبي التي يتم إرسالها من إلى أو الاطلاع عليها من قبل Monsanto في الولايات المتحدة.

التزامنا بمكان العمل على مستوى العالم

تفخر Monsanto بأنها الشركة الرائدة في السوق العالمية فيما يتعلق بعدد من القضايا. ومن المزايا التي نتمتع بها القدرة على تقديم منتجاتنا وخدماتنا للعديد من الدول حول العالم، والفرصة الفريدة التي نتاح لنا في مساعدة مواطني هذه الدول على رفع مستويات معيشتهم وتحسين الأوضاع الصحية والمعيشية بالنسبة لهم ولأطفالهم. ومع التميز بالقدرة على الوصول بأعمالنا إلى مختلف أنحاء العالم، يأتي الالتزام باحترام القوانين التي تنظم التجارة العالمية وأيضاً المسؤولين الحكوميين في مختلف دول العالم الذين يسون هذه القوانين ويضعونها موضع التنفيذ. وسوف نناقش الآن بعضاً من هذه القوانين.

المساعدة في مكافحة الفساد

في إطار الواجبات التي يضطلعون بها، قد يجد الموظفون في Monsanto أنفسهم في اتصالات مباشرة مع مسؤولين حكوميين. ومن الضروري أن تكون كل هذه الاتصالات معلنة وواضحة.

في الولايات المتحدة، هناك قانون يسمى "قانون ممارسات الفساد الأجنبية" (FCPA). هذا القانون يحظر على موظفي Monsanto ووكلائها أن يقدموا، أو أن يعدوا بتقديم، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أي مبالغ نقدية أو أشياء ذات قيمة إلى مسؤولي الحكومات خارج الولايات المتحدة، بغرض التأثير على أفعال أو قرارات هؤلاء المسؤولين. وقد قامت أكثر من ستين دولة بإصدار تشريعات مشابهة تمنع مواطني هذه الدول من تقديم الرشاوى لمسؤولي الحكومات الأخرى. ويلتزم موظفو Monsanto ووكلائها بتنفيذ قانون FCPA والقوانين المماثلة المناهضة للرشوة.

ولا تتم تسهيلات الدفع إلا بعد موافقة مسبقة من المستشار العام ما لم تكن هناك حالات طارئة.

وإضافة إلى ذلك، فإن كل دولة تقريباً لها قوانينها التي تحظر دفع أية أموال أو تقديمها أو تقديم وعود بذلك، أو منح أو عرض أية أشياء ذات قيمة (بطريقة مباشرة أو غير مباشرة) لأي موظف أو مسئول تابع لحكومة هذه الدولة، عندما يكون القصد من ذلك التأثير على الإجراء أو القرار الرسمي بهدف فوز الشركة بأعمال معينة أو الاحتفاظ بها.

وبناءً على ذلك، فإنه لا يجوز تقديم أو إعطاء أية مبالغ نقدية أو هدايا أو خدمات أو أشياء ذات قيمة لأي مسئول حكومي في أي مكان بالعالم، إذا كان المقصود من وراء هذه المبالغ أو الهدايا أو الخدمات أو الأشياء – أو إذا كان يبدو أن المقصود منها – هو التأثير على قرارات مسئول حكومي بهدف فوز Monsanto بأعمال معينة أو الاحتفاظ بها.

قوانين المقاطعة

تتبنى الولايات المتحدة مجموعة من القوانين المناهضة للمقاطعة لضمان عدم تعاون الشركات بأي شكل من الأشكال مع المقاطعة غير المبررة قانونياً. وتفرض القوانين الأمريكية المناهضة للمقاطعة قيوداً مشددة وشروط الإبلاغ فيما يتعلق بمثل هذه المقاطعات أو أي دعوة للتعاون معها. وفي هذا المجال، تنطبق القوانين واللوائح الأمريكية على المؤسسات الفرعية غير الأمريكية التابعة لـ Monsanto وعلى الأنشطة التي تمارس خارج الولايات المتحدة. ونحن من جانبنا ملتزمون بتنفيذ قوانين المقاطعة هذه وشروط الإبلاغ المتعلقة بها.

العقوبات التجارية والاقتصادية

تفرض الولايات المتحدة، بين الحين والحين، عقوبات اقتصادية وحظراً تجارياً بهدف خدمة أغراض السياسة الخارجية. ويتم ذلك عن طريق فرض قيود أو رقابة على التجارة والاستثمارات والمعاملات المالية التي يقوم بها أشخاص أمريكيون أو شركات أمريكية، وأحياناً مؤسسات فرعية وشخصيات غير أمريكية، مع دول ومنظمات وشخصيات معينة. وفي هذا المجال، تنطبق القوانين واللوائح الأمريكية على المؤسسات الفرعية غير الأمريكية التابعة لـ Monsanto، ويمكن أن تشمل أيضاً المعاملات بين مؤسسة فرعية غير أمريكية ومؤسسة أخرى خارج الولايات المتحدة.

موظفو Monsanto ملتزمون بتنفيذ كافة قوانين العقوبات التجارية المعمول بها.

التزامنا بمكان العمل على مستوى العالم (تابع)

التصدير والاستيراد

يعد التصدير والاستيراد جزءاً يومياً من مبيعات ومشتريات Monsanto الدولية. والشركة ملتزمة بالالتزام بكافة القوانين واللوائح الأمريكية وغير الأمريكية ذات الصلة، التي تنظم عمليات نقل منتجاتنا عبر الحدود الدولية. كل دولة (أو مجموعة من الدول مثل الاتحاد الأوروبي) بما في ذلك الولايات المتحدة، تشترط مرور البضائع المستوردة من خلال إجراءات جمركية. وتلتزم Monsanto بالالتزام بكل قوانين الجمارك المعمول بها، وبتزويد السلطات الجمركية بمعلومات دقيقة وصادقة عن المنتجات التي نقوم بتصديرها أو استيرادها.

المعاملات الأخلاقية الخاصة بالعملة

هناك أكثر من مائة دولة حالياً لها قوانينها الخاصة التي تحظر غسل الأموال. ويتم غسل الأموال عندما تؤخذ من نشاط غير مشروع وتدار في نشاط مشروع لإخفاء النشاط الجنائي المرتبط بها، بما في ذلك الجرائم التي تنجم عنها مثل الإرهاب والاتجار في المخدرات والتهرب غير المشروع من الضرائب. وتلتزم Monsanto بالالتزام بكافة قوانين مكافحة غسل الأموال المعمول بها في جميع أنحاء العالم.

ومن الممكن أن يلحق بنزاهة Monsanto وسمعتها ضرر بالغ من جراء عدم الكشف عن هذه العلاقات وتجنبها. كما أن ذلك قد يعرضنا لكثير من المخاطر. ولذلك، تمارس Monsanto أعمالها مع شركاء، وخصوصاً من العملاء، يتمتعون بسمعة طيبة ويمارسون أنشطة تجارية مشروعة. ولا تقبل الشركة أية أموال تعلم أنها ثمرة مصادر أو أنشطة غير مشروعة.

أسئلة يتكرر سؤالها

ما هي مسؤولياتي بموجب هذه اللائحة؟

كل منا يعد مسئول عن جعل النزاهة جزءاً مما نقوم به، وعن مواكبة المستويات المعيشية الراقية التي نضعها نحن، العاملون في Monsanto بأنفسنا. ويجب على كل موظفي Monsanto الالتزام بتنفيذ القوانين المعمول بها، والالتزام بسياساتنا ولائحة سلوك الأعمال الخاصة بنا، وإبلاغ مكتب سلوك الأعمال عن أي موقف ينطوي على انتهاك، أو حتى يشبهه في أنه يمثل انتهاكاً لهذه اللائحة.

ونحن على ثقة تامة بنزاهة الموظفين لدينا. كما أننا على استعداد كامل لمد يد العون فيما يتعلق بالقضايا والمواضيع الشائكة. إلا أن الموظفين الذين لا يلتزمون بهذه اللائحة يعرضون أنفسهم لإجراءات تأديبية قد تصل إلى حد فصلهم من وظائفهم. وفضلاً عن ذلك، فإن كل الموظفين مطالبون بالتعاون مع أي تحقيق يجري بشأن أي سلوك يشبهه بأنه يمثل انتهاكاً لهذه اللائحة.

تقوم سياسة Monsanto على عدم القيام بإجراءات تأديبية ضد أي موظف يقوم بأمانة وإخلاص بإبلاغ إدارة Monsanto أو قسم الشؤون القانونية أو مكتب سلوك الأعمال عن أي مخالفة لللائحة سلوك الأعمال الخاصة بالشركة. وأي مدير يتخذ إجراءً انتقامياً ضد موظف ما لقيامه بالإبلاغ بموجب هذه اللائحة يعرض نفسه لإجراءات تأديبية قد تصل إلى حد الفصل من وظيفته. كما أن أي موظف يثبت أنه قام عن علم بإبلاغ أي معلومات غير صحيحة يعرض نفسه لإجراءات تأديبية قد تصل إلى حد فصله من وظيفته.

ما هي مسؤولياتي بموجب هذه اللائحة؟

من المتوقع أن تكون الإدارة في Monsanto مثلاً يحتذى به لسلوك الأعمال الصحيح. وهذا يعني خلق ورعاية بيئة عمل يتفهم فيها الموظفون السلوك الأخلاقي المتوقع منهم، وأيضاً يتمتعون بالحرية في إثارة القضايا والمشكلات المتعلقة بهذا السلوك. وإدارتنا، على كافة مستوياتها، تبذل كل جهد ممكن للكشف عن أي مؤشرات على أن انتهاكاً للقانون قد تم ارتكابه.

أسئلة يتكرر سؤالها (تابع)

وهذا العمل الدعوب من جانب الإدارة يجب أن يمتد إلى التعامل مع المواقف التي يبدو فيها أن هناك مخالفة لللائحة. وأخيراً، فإن كل مدير عليه واجب هام وهو إبلاغ مكتب سلوك الأعمال بأي مخالفة واضحة أو غير واضحة لهذه اللائحة.

أين أطلب المساعدة إذا كان هناك شيء غير واضح؟

مكتب سلوك الأعمال مستعد للمساعدة.

٨٧٧-٧٨١-٢٤٣١

٨٠٠-٨٨٦-٠٧٨٢

business.conduct@monsanto.com

Monsanto Business Conduct Program

P.O. Box 21526

St. Louis, MO 63132, USA

في الصفحة الخاصة ببرنامج سلوك الأعمال

خط الإرشاد في Monsanto:

هاتف المكتب:

بريد إلكتروني:

البريد العادي:

استمارة إبداء الرأي بشأن سلوك الأعمال عبر شبكة الإنترنت:

أفكار ختامية

عند إصدار لائحة السلوك هذه تؤكد Monsanto التزامها بإجراء جميع أعمالها بحيث تكون متوافقة مع مبدأ النزاهة ومتوافقة مع جميع الاشتراطات القانونية والمعايير الأخلاقية المنصوص عليها في هذه اللائحة. ولكي تصبح هذه اللائحة ذات قيمة حقيقية يجب على كل شخص في شركتنا أن يلتزم بها التزاماً شخصياً، ويتوقع من كل شخص منا أن يقوم بذلك تماماً. يجب أن تبذل كل ما في وسعك للتمسك بميثاقنا والقيم المتضمنة في ذلك الميثاق في كل نشاط تقوم به. ابحث عن طرق جديدة ومبتكرة لبناء هذا الميثاق وتلك القيم في أنشطتنا اليومية للأعمال.

التحديات التي تنشأ أثناء إجراء الأعمال يمكن حلها بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها، وبمعاييرنا الأخلاقية العالية، وهي أيضاً تسمح لنا بتحقيق أهداف الأعمال الخاصة بنا إذا تم تحديد الأمور في وقت مبكر، والتعامل مع بصورة تعاونية، وحلها بتفكير عميق. معاً، يمكننا أن ننشئ بيئة تحقق لنا الفوز.